

## LEVELEK A THALASSÁHOZ

Az alábbiakban közreadjuk azokat az eddig beérkezett leveleket – érkezésük sorrendjében –, amelyeket a *Thalassa* alapításának tizedik évfordulója alkalmából feltett körkérdésünkre (Mit jelent nekem a *Thalassa*?) kaptunk a folyóirat barátaitól. (*A szerk.*)

Magának a névnek is van varázsa. Hiszen így kiáltottak fel Xenophón katonái, mikor hosszú bolyongás után megpillantották a Földközi-tengert, és tudták, hogy most már hazaérnek. Egy olyan folyóirat megjelenése tíz évvel ezelőtt, amely a pszichoanalízis interdiszciplináris összefüggéseinek szenteli működését, biztos jele volt annak, hogy fél évszázad jobb- és baloldali béklyói lehullottak a magyar szellemi életről, és hazaértünk a szellemi szabadság honába. Azt a diadalmas érzést sugallta, hogy lehet gondolkodni, írni, alkotni, anélkül, hogy az ember fejében egy cenzor megszólalna. A *Thalassára* azonban kettős feladat hárult. Miután a magyar pszichoanalízisnek saját folyóirata nem volt, a *Thalassának* be kellett tölteni a pszichoanalitikus szaklap szerepét is, miközben az interdiszciplinaritást is szolgálta. Esetismertetések, szakcikkek sora bizonyítja, hogy a *Thalassa* eleget tett annak a kihívásnak, amit a történelmi helyzet eléje tárt. Egy ilyen lehetőség a gyakorló pszichoanalitikusnak mindenképpen stimuláló – ugyanakkor a sok információ, amit a *Thalassa* korunk szellemi áramlatairól közvetít, segít bennünket abban, hogy ne zárkózzunk be rendelőnk elefántcsonttoronyába, hanem felismerjük azt a kulturális kontextust, amelyben dolgozunk és élünk. Csak azt kívánhatom, hogy a *Thalassa* továbbra is tegyen eleget

kettős feladatának, és szolgálja az emberről való gondolkodásunk izgalmas ügyét! Boldog születésnapot!

Vikár György

\* \* \*

Párizs, 1999. szeptember 22.

Kedves Kollégák,

Nem könnyű dolog megmondani, hogy mit jelent nekem a *Thalassa*. Mindig nagyon örülök, amikor megérkezik, kinyitom a tartalomjegyzéket, tele van érdekes cikkekkel. De amikor nekikezdem elolvasni, akkor kezdődik a frusztráció. Valaki, aki a gimnázium első éveiben hagyta el az országot, annak nincs meg a szükséges szókincse ezeket az írásokat megérteni. Annál kevésbé, hogy az analitikus terminológia nagyon megváltozott. Ferenczit lefordítani franciára, az nem probléma nekem. Minden fontos szónak latin a gyökere, és könnyen érthető.

Az igyekezet találni szép, igazi magyar szavakat ezeknek a latin szavaknak helyébe nem könnyíti meg a külföldön élő magyar születésűeknek a dolgát. Ez még azokra is érvényes, akik későbben utaztak el, mint én.

Nem tudom, hogy lehet-e ezen segíteni; talán könnyebb volna, ha minden cikknek lenne összefoglalása angolul és franciául. Nem tudom, hogy ez megvalósítható-e, de hát jobb ötletem nincs.

Mindenképpen jó születésnapot kívánok a *Thalassának* a tízéves évfordulóra, *with many happy returns* ahogy mondják az angolok.

Judith Dupont

\* \* \*

Átnézve a *Thalassa* tíz évfolyamát, úgy gondolom, hogy a folyóirat olvasói közül egy sincs, aki minden szám minden cikkét elolvasta volna, sőt meg is értette volna. A *Thalassa* olyan széles spektrumú, nagy területeket átívelő tanulmányokat tartalmaz a klasszikus pszichoanalízistől a szociálpszichológiáig és a pszichoanalízis filozófiájáig, hogy mindet, az összeset aligha értjük. Hiszen szerepelnek benne magyar analitikusok írásai, történeti áttekintést nyújt

Ferencziről, a holocaust túlélőiről, az ötvenes évek pszichológiaellenességéről, a jelen kötődéseméleti kutatásokról. Rálátást nyerhetünk az orosz pszichoanalízis viszontagságaira, a franciák lacani „elhajlására”, a filozófusok értelmezéseire, akik a tudattalan folyamatok freudi értelmezését az értelmezés tudományává, hermeneutikává alakították és még sok másra, amit röviden kifejezni sem tudnék. Így, mint a *Thalassa* olvasója és néha cikkírója, úgy hiszem, egyetlen olvasó van, aki egyben szerkesztő, főszerkesztő, lektor és a folyóirat fennmaradásáért küzdő szervezője is, aki az összes terület ismerője, kritikusa, mindentudója és tudósa egyben: Erős Ferenc.

Ezért tisztelem Erős Ferencet, és az iránta való nagyrabecsülésemet szeretném kifejezni a *Thalassa* tízéves évfordulója alkalmából, további tíz éves, huszonöt éves, ötven éves évfordulókat kívánva neki és hűséges munkatársának, Kovács Annának.

1999. szept. 30.

Nemes Livia

\* \* \*

Boldog születésnapot, *Thalassa!*

A *Thalassa* életteli, kimagaslóan eredményes hangja volt az, amely több mint ötvenévnvi megszakítás után visszaemelte a pszichoanalízist a magyar kulturális élet középpontjába. Mindez különösen jelentős fejlemény, mert a Budapesti Pszichoanalitikus Iskola – melyet olyan kimagasló személyiségek indítottak útjára, mint Ferenczi és Hermann –, az idők során a legmaradandóbb hozzájárulást adta a pszichoanalízis fejlődéséhez Freud és Breuer munkássága óta. Intellektuális igényessége és színvonala világszerre a legjobb soraiba emeli a folyóiratot. Tanulmányai oly mélyrehatóak, áttekintőek, hogy azokkal csak a nagy presztízsű német PSYCHE beszámoló mérhető össze. Gratulálok! És kívánom, hogy e remek munka folytatódjék az elkövetkezendő tíz évben és még azon túl is.

Üdvözlettel  
Nicholas Rand

\* \* \*

Gratulálok Erős Ferenc szerkesztőnek – és persze magunknak, kiváltságos olvasóknak is – ezen a kerek évfordulón, és szívből köszönetet mondok a nagy vállalkozásért, és különösen a kitartásért nehéz gazdasági körülmények között. Hálás vagyok, hogy van ilyen kiadvány, amely a pszichoanalitikus, a kulturális és a humanisztikus érdeklődést fenntartja és gondozza. Nekem, mint Nyugaton élő egykori magyarnak és mint analitikusnak még az lenne a kívánságom, hogy a *Thalassa* idegen nyelven (pl. angolul) is rendszeresen megjelenjen, hogy nyugati kollégáink is megismerkedhessenek vele.

Zürich, 1999. október 7.

*Judith Valk*

## **A 38. szám tartalmából**

### *Replika-monológ*

**Világjáró pincér (Kasza László monológja)**

### *Használatelméletek a videokultúrában*

**Dessewffy Tibor és Gayer Zoltán, David Morley, Klaus Bruhn Jensen valamint Roger Silverstone írásai**

### *Nagyvárosok vándorai*

**Ulf Hannerz, Niedermüller Péter, Ayse C. Caglar és Paul A. Silverstein írásai**

### *Replikázás*

**Syed Farid Alatas tanulmánya**

### *E-rovat*

**Nyíri Kristóf**

### *Repertórium*